



Bohrer- und Gewindebohrer-Set///PBSS 15 A1/Drill Bit and Tap Drill Bit Set///PBSS 15 A1/Set de forets et tarauds///PBSS 15 A1

DE AT CH
Bohrer- und Gewindebohrer-Set///PBSS 15 A1
Kurzanleitung

GB IE
Drill Bit and Tap Drill Bit Set///PBSS 15 A1
Short manual

FR BE
Set de forets et tarauds///PBSS 15 A1
Guide de démarrage rapide

NL BE
Boor- en draadboorset///PBSS 15 A1
Beknopte handleiding

PL
Zestaw wiertel i gwintowników///PBSS 15 A1
Krótka instrukcja

CZ
Sada vrtáků a závitníků///PBSS 15 A1
Krátký návod

SK
Súprava vrtákov a závitníkov///PBSS 15 A1
Krátky návod

ES
Boor- en draadboorset///PBSS 15 A1
Guía rápida

DK
Bor- og gevindborsæt///PBSS 15 A1
Kort vejledning

IT
Set punte, maschi e filiere///PBSS 15 A1
Guida rapida

HU
Fűrő- és menetfűrő készlet///PBSS 15 A1
Rövid útmutató

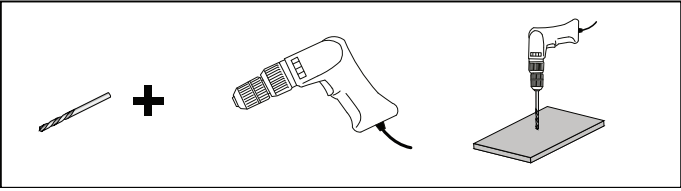
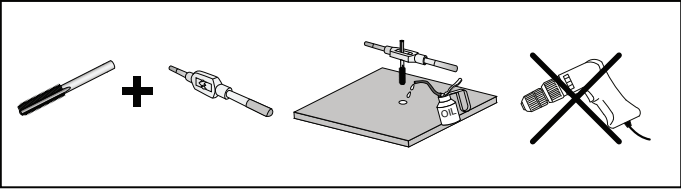
SI
Komplet svedrov in navojnih svedrov///PBSS 15 A1
Kratka navodila


HR
Set svrdala i nareznih svrdala///PBSS 15 A1
Kratke upute

RO
Set burghie și tarozi///PBSS 15 A1
Instrucțiuni scurte

BG
Комплект свредла и метчици///PBSS 15 A1
Кратко ръководство

GR CY
Σετ τρυπάνια/σπειροτόμοι///PBSS 15 A1
Σύντομες οδηγίες



	≤ min ⁻¹
Ø 2.5	3100
Ø 3.3	2400
Ø 4.2	1900
Ø 5	1500
Ø 6.8	1170
Ø 8.5	930
Ø 10.2	750

DE AT CH	Materialhärte:	≤ HRC20
GB IE	Hardness:	≤ HRC20
FR BE	Dureté du matériel:	≤ HRC20
NL BE	Materiaalhardheid:	≤ HRC20
PL	Twardość materiału:	≤ HRC20
CZ	Tvrđost materiálu:	≤ HRC20
SK	Tvrđost' materiálu:	≤ HRC20
ES	Dureza:	≤ HRC20
DK	Materialaets hårdhedsgrad:	≤ HRC20
IT	Durezza del materiale:	≤ HRC20
HU	Anyagkeménység:	≤ HRC20
SI	Trdnost materiala:	≤ HRC20
HR	Tvrdoća materijala:	≤ HRC20
RO	Duritate:	≤ HRC20
BG	Твърдост:	≤ HRC20
GR CY	Σκληρότητα υλικού:	≤ HRC20



DE AT CH
BOHRER- UND GEWINDEBOHRER-SET///PBSS 15 A1

ACHTUNG!
VOR GEBRAUCH DIE BEDIENTUNGSANLEITUNG LESEN!
BEDIENTUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!
DIESER ARTIKEL IST KEIN SPIELZEUG!
NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN.

● Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 406327_2207 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Gebrauch

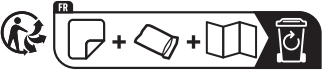
- Setzen Sie den eingespannten Gewindebohrer auf das Kernloch auf. Achten Sie darauf, dass der Gewindebohrer genau senkrecht steht.
- Drehen Sie das Windisen langsam mit gleichmäßigem Druck im Uhrzeigersinn. **HINWEIS:** Fügen Sie während des Gebrauchs Öl zu.
- Drehen Sie gegebenenfalls kurz rückwärts, um den entstehenden Span zu brechen.

● Artikel entsorgen

- Den Artikel über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgen.
- Beachten Sie die gültigen Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@tidl.ch

GB IE

DRILL BIT AND TAP DRILL BIT SET///PBSS 15 A1

ATTENTION!
PLEASE READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USE!
PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!
THIS IS NOT A TOY!
KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

● Short manual

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the LIDL service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 406327_2207.

⚠️ WARNING! Observe the complete instruction manual to prevent personal injury and property damage. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation. Keep the short manual well preserved and if you hand the product on to third parties, all documentation should be passed on as well.

● Use

- Place the mounted tap on the core hole. Ensure that the tap is absolutely perpendicular.
- Turn the tap wrench slowly clockwise using even pressure.
- NOTE: Add oil during use.
- If necessary turn it backwards slightly to break up the accumulated metal shavings.

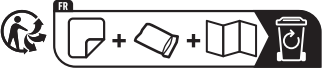
● Disposing of the article

- The article should be disposed of via an authorized waste disposal company or your local waste disposal organization.
- The valid regulations must be complied with. If in doubt, contact your waste disposal organization.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

FR BE

SET DE FORETS ET TARAUDS///PBSS 15 A1

ATTENTION !
AVANT UTILISATION, VEUILLEZ LIRE LA NOTICE D'UTILISATION !
VEUILLEZ CONSERVER SOIGNEUSEMENT LA NOTICE D'UTILISATION !
CET ARTICLE N'EST PAS UN JOUET !
CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

● Guide de démarrage rapide

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de LIDL (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 406327_2207, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Respectez le mode d'emploi complet afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation. Conservez le guide de démarrage rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.

● Utilisation

- Placez sur le trou de base le taraud serré. Veillez à ce que le taraud soit exactement à la verticale.
- Tournez le tourne à gauche lentement dans le sens des aiguilles d'une montre en exerçant une pression régulière.
- **REMARQUE :** Durant l'utilisation, ajouter de l'huile.
- Tournez le cas échéant brièvement en sens inverse pour casser le copeau formé.

● Mise au rebut

- Confier l'article à une société agréée d'élimination des déchets ou à une déchetterie municipale.

- Respecter les prescriptions en vigueur. Dans le doute, se renseigner auprès des autorités compétentes.

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d’emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l’Info-tri illustrée, dans l’intérêt d’un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n’est valable qu’en France.

● Service après-vente

FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

NL **BE**

BOOR- EN DRAADBOORSET/// PBSS 15 A1

OPGELET!
VOOR GEBRUIK S.V.P. DE HANDLEIDING LEZEN!
DE HANDLEIDING S.V.P. ZORGVULDIG BEWAREN!
DIT ARTIKEL IS GEEN SPEELGOED!
NIET IN DE HANDEN VAN KINDEREN LATEN VALLEN.

● Beknopte handleiding

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de LIDL-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 406327_2207 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

WAARSCHUWING! Neem de volledige gebruiksaanwijzing in acht om verwondingen en materiële schade te vermijden. De beknopte handleiding is een onderdeel van dit product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedieningsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding goed en overhandig ook alle documenten als u het product aan derden geeft.

● Gebruik

- Plaats de ingespannen schroefdraadtap op het kerngat. Let op dat de schroefdraadtap exact verticaal staat.

- Draai het wringijzer langzaam met gelijkmatige druk naar rechts. **TIP:** Voeg tijdens het gebruik olie toe.
- Draai eventueel even terug om de onttane spaan te breken.

● Artikel verwijderen

- Artikel via een erkend afvalverwijderingsbedrijf of via de gemeentelijke afvalstoffendienst afvoeren.
- Neem de geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de afvalstoffendienst van uw gemeente.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

PL

ZESTAW WIERTŁ I GWINTOWNIKÓW/// PBSS 15 A1

UWAGA!
PRZED UŻYCIEM PROSZĘ PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!
INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY STARANNIE PRZECHOWYWAĆ!
TEN ARTYKUŁ NIE JEST ZABAWKĄ!
UWAŻAĆ, ABY ARTYKUŁ NIE TRAFIŁ W RĘCE DZIECI.

● Krótka instrukcja

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu LIDL (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 406327_2207 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać kompletnej instrukcji obsługi, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi. Zachować skróconą instrukcję a przy przekazaniu produktu osobom trzecim należy dołączyć do niego całą dokumentację.

● Zastosowanie

- Proszę nałożyć umocowany gwintownik na otwór pod gwint. Należy zwracać uwagę, aby gwintownik usytuowany był pionowo.
- Proszę obracać pokrętlej pomatu oraz z równomiernym naciskiem w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- **RADA:** Dodawać olej podczas użytkowania.
- W razie potrzeby należy krótko obracać w kierunku przeciwnym, aby złamać powstałe wióry.

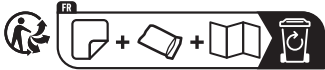
● Utylizacja artykułu

- Urządzenie/artkuł powinny być utylizowane przez profesjonalne zakłady utylizacji śmieci lub miejskie przedsiębiorstwo oczyszczania.
- Należy przestrzegać obowiązujących przepisów. W razie potrzeby należy się skontaktować z miejscim przedsiębiorstwem oczyszczania.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Servis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

CZ

SADA VRTÁKŮ A ZÁVITNÍKŮ///PBSS 15 A1

VÝSTRAHA!
PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE!
NÁVOD K OBSLUZE SI PROSÍM PEČLIVĚ USCHOVEJTE!
TENTO VÝROBEK NENÍ DĚTSKOU HRAČKOU! NEPATŘÍ DO RUKOU DĚTEM.

● Krátky návod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy LIDL (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 406327_2207 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

VAROVÁNÍ! Dodržujte kompletní návod k obsluze, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Krátký návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto produktu. Před použitím výrobku se nejdříve seznámte se všemi pokyny k obsluze. Krátký návod si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předějte i všechny dokumenty.

● Použití

- Nyní nasaďte upnutý závitník na otvor prožezání závitů. Dbejte na to, aby byl závitník přesně kolmo.
- Otočte vrtadlem pomalu s rovnoměrným tlakem ve směru pohybu hodinových ručiček.
- **UPOZORNĚNÍ:** Během používání přidejte olej.
- Otočte případně krátce obráceně, aby se vzniklá tříška zlomila.

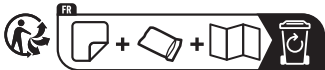
● Likvidace výrobku

- Nechte výrobek zlikvidovat schváleným podnikem nebo příslušným komunálním likvidačním střediskem.
- Dodržujte platné předpisy. Ve sporných případech se obraťte na příslušné likvidační středisko.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

SÚPRAVA VRTÁKOV A ZÁVITNÍKOV///PBSS 15 A1

OPATRNE!
PRED POUŽITÍM SI PROSÍM PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU!
NÁVOD NA OBSLUHU SI PROSÍM STAROSTLIVO USCHOVAJTE!
TENTO VÝROBOK NIE JE DĚTSKOU HRAČKOU! NEPATŘÍ DO RÚK DĚTOM.

● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačenu verzio celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu LIDL (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) 406327_2207 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

VAROVANIE! Dodržiavajte celý návod na ovládanie, aby nedošlo k poraneniu osôb a vecným škodám. Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími pokynmi. Krátky návod si dobre uschovejte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.

● Používanie

- Upnutý závitník nasadíte na otvor pre závit. Dávajte pozor na to, aby závitník stál presne kolmo.
- Vrtadlo pomaly otáčajte rovnomerným tlakom v smere hodinových ručičiek.
- **UPOZORNENIE:** Počas používania pridávajte olej.
- V prípade potreby ho mierne otočte späť, aby sa odlomila vznikajúca trieska.

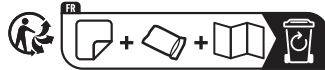
● Likvidácia tovaru

- Tovar likvidujte prostredníctvom oprávnenej spoločnosti na likvidáciu odpadu alebo prostredníctvom zariadenia komunálneho odpadu.
- Dodržujte platné predpisy. V prípade pochybností sa kontaktujte so zariadením na likvidáciu odpadov.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

ES

SET DE BROCAS Y MACHOS DE ROSCAR///PBSS 15 A1

¡ATENCIÓN!
¡LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO!
¡CONSERVE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!
¡ESTE ARTÍCULO NO ES UN JUGUETE!
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

● **Guía rápida**

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio LIDL (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 406327_2207, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Observe el manual de instrucciones completo para evitar daños personales y materiales. La guía rápida forma parte integrante del producto. Familiarícese con las indicaciones de uso antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.

● **Uso**

- Coloque el macho de roscar fijado en el taladro para roscar. Tenga presente que el macho de roscar debe estar completamente vertical.
- Dé vueltas al giramachos lentamente y con una presión uniforme en el sentido de las agujas del reloj.
- **NOTA:** Añada aceite durante el uso.
- En caso necesario, gírelo brevemente en sentido contrario para romper la tensión producida.

● **Eliminar el artículo**

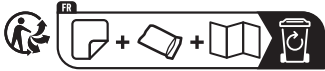
- Eliminar el aparato o artículo a través de una empresa autorizada para la eliminación de residuos, o a través de su centro de recogida municipal.

- Observe la normativa vigente. En caso de duda, póngase en contacto con su centro de recogida de residuos.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Asistencia**

(ES) **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

(DK)

BOR- OG GEVINDBORSSÆT/// PBSS 15 A1

OBS!
LÆS BRUGSVEJLEDNINGEN GRUNDIGT FØR BRUG
OPBEVAR BRUGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT!
DET ER IKKE LEGETØJ!
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

● **Kort vejledning**

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til LIDL-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 406327_2207 og downloade den.

⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på den komplette betjeningsvejledning, for at undgå personskader og materielle skader. Gør dig færdig brug af produktet fortrolig med alle betjeningshenvisninger. Opbevar den korte vejledning forsvarligt og udlever alle bilag, hvis du giver produktet videre til tredjepart.

● **Anvendelse**

- Sæt den indspændte snittap på kernehullet. Sørg for, at snittapen står præcis lodret.
 - Drej vindejernet langsomt med jævnt pres i retning med uret.
- BEMÆRK:** Under brug skal der tilsættes olie.

- Drej i givet fald kortvarigt baglæns, for at brække den opståede spån.

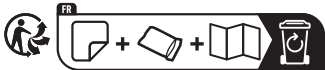
● **Bortskaffelse af en artikel**

- Artiklen skal bortskaffes via et godkendt renovationsfirma eller via din kommunale bortskaffelsesordning.
- Overhold de gældende forskrifter. I tvivlstilfælde bedes du sætte dig i forbindelse med din bortskaffelsesordning.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Service**

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

(IT)

SET PUNTE, MASCHI E FILIERE///PBSS 15 A1

ATTENZIONE!
PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI!
CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI!
QUESTO ARTICOLO NON È UN GIOCATTOLO! TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

● **Guida rapida**

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza LIDL (www.lidl-service.com) e inserendo il codice articolo (IAN) 406327_2207 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

⚠ AVVERTENZA! Fare riferimento alle istruzioni per l'uso complete, al fine di evitare lesioni personali e danni materiali. La Guida rapida è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso. Conservare la Guida rapida e in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

● **Utilizzo**

- Porre il maschio filettatore bloccato sul foro da maschiare. Fare attenzione a che il maschio filettatore si trovi in una posizione perfettamente verticale.
- Ruotare l'organo lentamente in senso orario esercitando una pressione uniforme.

INDICAZIONE: Aggiungere olio durante l'uso.

- Se necessario ruotare brevemente all'indietro per rompere il truciolo che si sta formando.

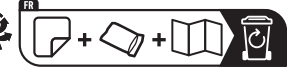
● **Smaltimento dell'articolo**

- Smaltire l'articolo tramite un ente di smaltimento autorizzato o l'azienda di smaltimento comunale.
- Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Assistenza**

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

(HU)

FÚRÓ- ÉS MENETFÚRÓ KÉSZLET///PBSS 15 A1

FIGYELEM!
HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA ELI ÉS GONDOSAN ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓTI!
GYERMEKEK KEZÉBE NEM KERÜLHETI!
NEM JÁTÉKSZER!

● **Rövid útmutató**

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a LIDL-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a (IAN) 406327_2207 cikkszám megadásával megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tartsa be a teljes használati útmutatót a személyi és anyagi károk elkerülése érdekében. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati. Gondosan őrizze meg a rövid útmutatót a termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a dokumentációt is.

● **Használat**

- Helyezze a befogott menetfúrót a lyukra. Ügyeljen arra, hogy a menetfúró pontosan merőlegesen álljon a lyukon.
- Csavarja lassan, egyenletes nyomással a hajtókart az óramutató járásának az irányába.

MEGJEGYZÉS: Használat közben adjon hozzá olajat.

- Esetenként csavarja azt röviden visszafelé, hogy ezáltal a keletkezett forgácsokat szétfőjre.

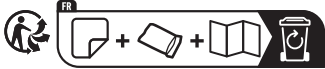
● **A termék ártalmatlanítása**

- A terméket engedéllyel rendelkező hulladékfeldolgozó üzemben vagy lakossági hulladékfeldolgozóban adják le.
- Tartsa be a hulladékfeldolgozásra vonatkozó hatályos előírásokat. Kérdés esetén lépjen kapcsolatba a hulladékfeldolgozóval.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Szerviz**

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

(SI)

KOMPLET SVEDROV IN NAVOJNIH SVEDROV/// PBSS 15 A1

POZOR!
PROSIMO, DA PRED UPORABO PREBERETE NAVODILA ZA UPORABO!
NAVODILA ZA UPORABO SKRBNNO SHRANITE!
TA IZDELEK NI IGRAČAI!
HRANITI IZVEN DOSEGA OTROK.

● **Kratka navodila**

Pri tem dokumentu gre za skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR prispete neposredno na spletno mesto LIDL-Service (www.lidl-service.com) in lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 406327_2207 vidite in prenesete celotna navodila za uporabo.

⚠ OPOZORILO! Upoštevajte celotna navodila za uporabo, da boste preprečili telesne poškodbe oseb in materialno škodo. Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo. Skrbno shranite kratka navodila in ob predaji izdelka tretji osebi priložite tudi vsa dokumentacija.

● **Uporaba**

- Vpet navojni sveder nastavite na jedrno vrtno. Pazite na to, da navojni sveder stoji popolnoma navpično.
 - Ročico za navojni sveder počasi vrtite z enakomernim pritiskom v smeri urnega kazalca.
- OPOMBA:** Med uporabo dodajte olje.

- Po potrebi jo na kratko zavrtite vzvratno, da prelomite nastali odrezek.

● **Odstranitev izdelka**

- Izdelek naj prevzame pooblaščen obrat za odstranjevanje takšnih izdelkov, ali pa enota za odstranjevanje, ki je zadolžena za vaše področje.
- Upoštevajte veljavne predpise. V dvomih se obrnite na enoto za odstranjevanje, ki je zadolžena za vaše področje.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju priernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.

● **Servis**

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 00386 (0) 80 70 60
E-Mail: owim@lidl.si

HR

SET SVRDALA I NAREZNIH SVRDALA///PBSS 15 A1

PAŽNJA!
PRIJE KORIŠTENJA PROČITATI UPUTE ZA UPORABU!
UPUTE ZA UPORABU DOBRO SAČUVATI!
OVAJ PROIZVOD NIJE DJEČJA IGRAČKA!
DRŽATI IZVAN DOHVATA DJECE.

● Kratke upute

Ovaj je dokument skraćena tiskana verzija cjelovitih uputa za uporabu. Skeniranjem QR koda dospjeti ćete izravno na stranicu usluge LIDL (www.lidl-service.com) i unosom broja artikla (IAN) 406327_2207 možete pogledati i preuzeti cjelovite upute za uporabu.

⚠ UPOZORENJE! Pridržavajte se cjelovitih uputa za uporabu, kako biste izbjegli tjelesne ozljede i materijalne štete. Kratke upute su sastavni dio ovog proizvoda. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu. Kratke upute pohranite na sigurnom mjestu i predajte sve dokumente kada proizvod dajete trećim stranama.

● Uporaba

- Postavite pričvršćeno navojno svrdlo na rupu jezgre. Vodite računa o tome, da navojno svrdlo stoji točno okomito.
 - Okrećite navojno željezo lagano s ravnomjernim pritiskom u smjeru vrtnje kazaljke sata.
- NAPOMENA:** Tijekom uporabe dodajte ulje.

- Okrećite eventualno kratko unazad, kako bi prelomili nastajuću strugotinu.

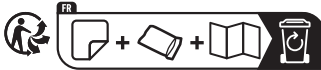
● Odlaganje artikla

- Uređaj/artikl odlaže se u ustanovi ovlaštenoj za odlaganje ili za zbrinjavanje komunalnog otpada.
- Držite se važećih propisa. U slučaju nejasnoća obratite se ustanovi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-Tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.

● Servis

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800806355
E-Mail: owim@lidl.hr

RO

SET BURGHIIE ȘI TAROZI///PBSS 15 A1

ATENȚIE!
ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE!
PĂSTRĂȚI BINE MANUALUL DE UTILIZARE! ACEST ARTICOL NU ESTE O JUCĂRIE!
NU LĂȘAȚI SĂ AJUNGĂ PE MÂNA COPILOR.

● Instrucțiuni scurte

În cazul acestui document este vorba de o ediție tipărită prescurtată a manualului de utilizare complet. Prin scanarea codului QR ajungeți direct pe pagina LIDL-Service (www.lidl-service.com) și cu introducerea numărului de articol (IAN) 406327_2207 puteți vizualiza și descărca manualul de utilizare complet.

⚠ AVERTISMENT! Respectați manualul de utilizare complet, pentru a evita vătămarea persoanelor și daunele materiale. Instrucțiunile scurte sunt parte componentă a acestui produs. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile de utilizare. Păstrați bine instrucțiunile scurte și înmânați toate documentele, atunci când predați produsul unei terțe persoane.

● Utilizare

- Așezați tarodul fixat pe gaura de bază. Aveți grijă ca tarodul să fie în poziție verticală.
 - Întoarceți cheia încet și cu o presiune uniformă în sensul acelor de ceasornic.
- INDICAȚIE:** Adăugați ulei în timpul folosirii.

- După caz întoarceți scurt înapoi, pentru a rupe așchiile ce se formează.

● Debarasarea produsului

- Debarasarea de produs se va face în mod adecvat print-o unitate de reciclare licențiată sau în punctele de reciclare la nivel local.
- Trebuie să respectate reglementările în vigoare. Dacă aveți dubii, contactați punctul dvs. de reciclare local.

● Înlăturare

Ambalaajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.

● Service

RO Service România
Tel.: 0800890239
E-Mail: owim@lidl.ro

BG

КОМПЛЕКТ СВРЕДЛА И МЕТЧИЦИ///PBSS 15 A1

ВНИМАНИЕ!
ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ УПЪТВАНЕТО ЗА ОБСЛУЖВАНЕ!
ПАЗЕТЕ ГРИЖЛИВО УПЪТВАНЕТО ЗА ОБСЛУЖВАНЕ! ТОЗИ АРТИКУЛ НЕ Е ИГРАЧКА!
НЕ ДОПУСКАЙТЕ ДА ПОПАДНЕ В РЪЦЕТЕ НА ДЕЦА.

● Кратко ръководство

Този документ е съкратена печатна версия на пълното ръководство за експлоатация. Сканирайки QR кода, Вие стигате директно до страницата на LIDL Service (www.lidl-service.com) и при въвеждане на номера на артикула (IAN) 406327_2207 можете да разгледате и изтеглите пълното ръководство за експлоатация.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Съблюдавайте пълното ръководство за експлоатация, за да избегнете физически и материални щети. Ръководството за експлоатация е съставна част от този продукт. Преди употреба на продукта се запознайте с всички указания за работа. Съхранявайте краткото ръководство на сигурно място и при предоставяне на продукта на трети страни, предайте всички инструкции.

● Употреба

- Поставете стегнатия метчик върху отвора за нарязване на резбата. Обърнете внимание на точното отвесно положение на метчика.

- Въртете въртока за метчика бавно с умерен натиск по посока на часовниковата стрелка.
- **УКАЗАНИЕ:** По време на употребата добавяйте масло.
- Еwentуално завъртете за кратко назад, за да счупите образуващата се стружка.

● Изхвърляне на продукта

- Предайте продукта за специална преработка чрез лицензирано съоръжение за преработка на отпадъци или чрез местните пунктове за отпадъци.
- Спазвайте важащите указания. При колебание се обърнете към местния пункт за отпадъци.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Triman-логото важи само за Франция.

● Сервиз

BG Сервиз България
Телефон: 008001184975
E-мейл: owim@lidl.bg

GR CY

ΣΕΤ ΤΡΥΠΑΝΙΑ/ΣΠΕΙΡΟΤΟΜΟΙ///PBSS 15 A1

ΠΡΟΣΟΧΗ!
ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ!
ΦΥΛΑΞΤΕ ΚΑΛΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ!
ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ! ΜΗΝ ΑΦΗΣΤΕ ΝΑ ΠΕΣΕΙ ΣΕ ΧΕΡΙΑ ΠΑΙΔΙΩΝ.

● Σύντομες οδηγίες

Το παρόν έγγραφο είναι μια συνοπτική έντυπη έκδοση των πλήρων οδηγιών χρήσης. Σαρώνοντας τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης της LIDL (www.lidl-service.com) και μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε (download) τις πλήρεις οδηγίες χρήσης, καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 406327_2207.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τηρείτε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης, για την αποφυγή τραυματισμών και υλικών ζημιών. Οι σύντομες οδηγίες αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, εξοικειωθείτε πλήρως με τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε καλά τις σύντομες οδηγίες και παραδώστε και όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτους.

● Χρήση

- Τοποθετήστε το στερεωμένο βιολόγο πάνω στην κεντρική οπή. Φροντίστε ώστε ο βιολόγος να βρίσκεται σε ακριβώς κάθετη θέση.
- Στρέψτε τη φιλτέρα θυληκών σπειρωμάτων με μοιόμορφη πίεση δεξιόστροφα.
- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Προσθέστε λάδι κατά τη χρήση.
- Στρέψτε, εν ανάγκη, λίγο προς τα πίσω, για το σπάσιμο του απόβλητου κοπής που δημιουργείται.

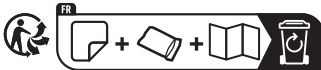
● Απόσυρση προϊόντος

- Η πέταμα του προϊόντος πρέπει να γίνεται μέσω εξουσιοδοτημένης επιχείρησης διάθεσης απορριμμάτων ή μέσω της κοινοτικής υπηρεσίας διάθεσης απορριμμάτων.
- Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή. Απορρίπτετε τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Τηλ: 00800 491800674
Email: owim@lidl.gr

CY

Σέρβις Κύπρος
Τηλ: 8009 4211
Email: owim@lidl.com.cy

IAN 406327_2207 - PBSS 15 A1
OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG02113
Version: 03/2023



HR

RO

BG

BG + GR/CY

GR/CY